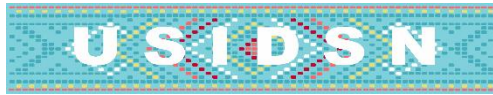




TE MANA
RARAUNGA
Māori Data Sovereignty Network



Maia māyri Wingara

Pānui Ōkawa Mana Raraunga Iwi Taketake Oñati (ID-SOV)

He kaupapa ā-ao a ID-SOV e pā ana ki tō ngā Iwi Taketake motika ki te whakahaere i te hanganga, te kohikohi, te pupuri, me te whakahāngai i ā rātou raraunga. E ahu mai ana a ID-SOV i te motika pūmau o ngā Iwi Taketake ki te whakahaere i ō tātou iwi, whenua (tae atu ki ō tātou whenua, wai, me te rangi), me ngā rawa he mea whakamārama i Te Whakapuakanga o ngā Motika o ngā Iwi Taketake o Te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao (UNDRIP)¹.

I whakahaeretia Te Awheawhe *International Law, The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples me te Indigenous Data Sovereignty* (arā, te awheawhe) i te 11-12 o Hōngongoi i te Pūtahitanga ā-Ao mō te Mātauranga Hapori o te Ture, Oñati, Peina.

I whakahuihui te awheawhe Oñati, he mea whakarite e Maggie Walter rāua ko Desi Rodriguez-Lonebear, i ngā kaiwhakauru nō te huhua o ngā iwi taketake i roto i ngā rohe whenua e whitu, me ngā tāngata whakakanohi mai i Koromopia, Huitene, Mehiko me te Whenua Pākihi e tautoko ana i ngā awhero ID-SOV ki te neke ki tua o ngā whenua CANZUS o Aotearoa, Ahitereiria, Kānata me Te Hononga o Amerika.

He kanohi hoki nō te Tōpūtanga Maia māyri Wingara (Ahitereiria); Te Mana Raraunga Māori (Aotearoa) me te Kōtuinga Mana Raraunga Iwi Taketake o Te Hononga o Amerika i te awheawhe.

Ko te kaupapa o te Awheawhe he whakarato wānanga mā ngā mātauranga me ngā kaiako ID-SOV ā-ao ki te kōkiri ngātahi i ngā mātāpono ture e noho tūāpapa ana ki ngā motika tōpū, takitahi hoki i roto i te horopaki o UNDRIP.

Ko te whakatau o te whakaaturanga me ngā matapakinga pātahi o ngā kaiwhaiwāhi ki te Awheawhe e pēnei ana:

- Ka whakarato a UNDRIP i te tūāpapa e hiahia ana, engari he ngoikore rawa, mō te whakatutuki i ngā motika me ngā pānga Iwi Taketake ki ngā raraunga. Ka āta hiahia

¹ Te Whakapuakanga o ngā Motika o ngā Iwi Taketake o Te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao, ngā wāhanga 3, 4, 5, 15(i), 18, 19, 20(i), 23,31, 32, 33, 38 me te 42.

ngā Iwi Taketake i ngā kaupapa ture me te waeture kua hoahoatia e ngā iwi taketake anō e ai ki ngā mātāpono ID-SOV.

- Ahakoa kei ngā kōtuinga ID-SOV ā-motu te tūnga pai rawa ki te urupare me te koke i te mana motuhake o ngā raraunga mō ō rātou ake iwi, hapori hoki, ka hiahiatia hoki he haumi hei taunaki me te kōkiri i te matakitenga tahi mā ID-SOV.
- He takarepa te tirohanga ā-ao ki te tiakinga o ngā raraunga whaiaro mō ngā Iwi Taketake. Me wawe tonu te whakawhanake me te whakatinana i ngā ture matatapu, ngā whakaritenga me ngā paerewa tōpū o ngā Iwi Taketake.

Hei urupare ki ngā take o mua, i tautokona e ngā kaiwhaiwāhi Awheawhe ēnei mahi:

- Te whakatūnga o te Global Indigenous Data Alliance (GIDA; GIDA-global.org, @Gida-global)
- Te tautoko i ngā Mātāpono CARE (Collective Benefit, Authority, Responsibility, Ethics) mō te Whakahaere Raraunga Iwi Taketake hei hoa pātui mō ngā mātāpono Iwi Taketake o ngā mātāpono FAIR (Findable, Accessible, Interoperable, Reusable)
- Te whakamana i ngā ihirangi ID-SOV i te pūrongo a te Kaiwhakapūrongo Motuhake o Te Kotahitanga o ngā Whenua o te Ao mō Te Motika ki te Matatapu, i te *Recommendation on the Protection and Use of Health-Related Data*

Ngā Putanga Matua:

Nā te Awheawhe Oñati i puta te Global Indigenous Data Alliance (GIDA). Ka whakarewaina a Gida me te paetukutuku Gida ā te rā kotahi, te 13 o Mahuru, 2019 (tirohia GIDA-global.org). I whakamana anō hoki te Awheawhe i ngā Mātāpono CARE mō te Whakahaere Raraunga Iwi Taketake kia whakaputaina ki te ao i te 13 o Mahuru 2019.

Ngā Kaiwhaiwāhi Awheawhe Oñati:

- Stephanie Carroll (University of Arizona, USA);
- Joxerramon Bengoetxea (University of the Basque Country, Spain);
- Desi Rodriguez-Lonebear (University of Arizona, USA);
- Elizabeth Coombs Tiamana (Thematic Action Stream Taskforce at United Nations Special Rapporteur on the Right to Privacy);
- Gustavo Rojas (Universidad Libre, Columbia);
- Donna Cormack (Whare Wānanga o Ōtākou);
- Michele Suina (Albuquerque Area Tribal Epidemiology Centre, New Mexico, USA);
- Oscar Luis Figuero-Rodriguez (Colegio d Pasgraduados, Mexico);
- Maui Hudson (Whare Wānanga o Waikato, Aotearoa);
- Maggie Walter (University of Tasmania, Australia);
- Tahu Kukutai (Whare Wānanga o Waikato, Aotearoa);
- Kiri West (Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau, Aotearoa);
- Jameson Lopez (University of Arizona, USA);
- Ray Lovett (Australian National University, Australia);
- Andrew Sporle (Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau, Aotearoa)

- Per Axelsson (Umea University, Sweden);
- Bobby Maher (Australian National University, Australia);
- Anelise ShROUT (Bates College, Maine, USA);